

Blocksbergstraße 182-184
KLAUS UWE GERMANN
KANALTECHNIK

Kanal im Mittelpunkt
K.I.M.
KANALSANIERUNG GMBH

KANAL
KOMPETENZ CENTER



Am neuen Standort in der Blocksbergstraße hat Klaus Uwe Germann gleich noch eine zweite Firma gegründet: die K.I.M. - Kanalsanierung. —FOTO: SEEBALD

Klaus Uwe Germann ist umgezogen

Neue Betriebsstätte in Winzeln – Rund zwei Millionen Euro investiert – Zweite Firma gegründet

► Klaus Uwe Germann liegt im Plan: Nach acht Monaten Bauzeit ist der Neubau fertig und der Umzug ins Industriegebiet Winzeln abgeschlossen. Rund zwei Millionen Euro hat Germann nach eigenen Angaben in die großzügige Betriebsstätte investiert.

Seit 1. August hat in der Blocksbergstraße sowohl die Klaus Uwe Germann Kanaltechnik ihren Firmensitz als auch das neu gegründete Unternehmen „K.I.M. Kanalsanierung GmbH – Kanal im Mittelpunkt“. Durch den Umzug seien vier weitere Arbeitsplätze und drei Ausbildungsplätze geschaffen worden, teilte Germann mit. Zusätzlich eröffnete der Unternehmer am neuen Standort ein „Kanal-Kompetenz-Center“, in dem über die neuesten Verfahrenstechniken aus dem Bereich Kanalsanierung beraten wird.

„Der Neubau war dringend erforderlich, die alte Betriebshalle im Erlenteich war in die Jahre gekommen und für unsere Anforderungen viel zu klein geworden“, sagt Susi Germann, Ehefrau und Geschäftspartnerin von Klaus Uwe Germann. „Die neuen Räume bieten endlich auch das passende Ambiente, um unsere Kunden behü-

rend zu empfangen und in unserem Kanal-Kompetenz-Center zu beraten“, ergänzt sie. Auch sei der Parkplatznot ein Ende gemacht worden.

Im Neubau findet sich auch reichlich Platz für alle Einsatzfahrzeuge und die 25 Mitarbeiter der Firma. In die Betriebshalle integriert sind eine Werkstatt zur Wartung der sensiblen Technik und eine Waschhalle, in der die Einsatzfahrzeuge gepflegt werden. Im Erdreich wurde ein 100.000-Liter-Tank versenkt, mit dem das Betriebsgelände bewässert wird und die Einsatzfahrzeuge mit Wasser betankt werden. Moderne Sozialräume wurden für die Mitarbeiter eingerichtet, die oft auch nachts und an den Wochenenden zum Einsatz gerufen werden, da das Unternehmen einen 24-Stunden-Notdienst bei Rohrverstopfungen und Überschwemmungen anbietet.

Mit der „K.I.M.“ gründet der 44-jährige Klaus Uwe Germann ein weiteres Unternehmen. „K.I.M. steht für Kanal im Mittelpunkt“, erklärt Germann. „Das heißt, bei uns dreht sich alles um die zeitgemäße Kanalsanierung, die wir mit so genannten Inliner-Verfahren erledigen“, eine Verfahrenstechnik, die es ermöglicht, in geschlosse-

ner Bauweise schadhafte Kanäle zu reparieren und so das Aufgraben überflüssig macht. „Das spart unseren Kunden Zeit, Geld und Nerven.“ Jüngstes Beispiel dieser Methode sei die Kanalsanierung an der Alten Oper in Frankfurt. Germann ersparte der Institution zeitaufwändige und kostspielige Abbrucharbeiten an der denkmalgeschützten Fassade des Hauses.

Das neue Unternehmen „K.I.M.“ ermöglicht es Germann nach eigenen Angaben, sich ganz auf die Verfahrenstechniken der grabenlosen Kanalsanierung zu konzentrieren und seine Dienste in Deutschland Institutionen wie Krankenhäusern und Kommunen zur Verfügung zu stellen. „Mit unserem alteingesessenen Betrieb, der Klaus Uwe Germann Kanaltechnik, stehen wir natürlich nach wie vor mit unserem kompletten Leistungsprogramm in Pirmasens und der Region, zur Verfügung“, sagt Germann. Gerade bei Verstopfungen und Überschwemmungen steige die Auftragslage stetig. Im Bereich Abtransport von Fettabscheider-Inhalten betreut das Unternehmen seit vielen Jahren Gastronomie und Industrie in der gesamten Saar-Pfalz-Region. (rhp)

FIRMENDATEN

Inhaber: Susi Germann und Klaus Uwe Germann, zertifizierter Kanalsanierungsberater (ZKS)

Gründung: 2002. Nachdem Vater Klaus Germann in den Ruhestand ging, erfolgte, nach 25-jähriger Betriebszugehörigkeit von Klaus Uwe Germann im väterlichen Betrieb, die Neugründung der Klaus Uwe Germann Kanaltechnik.

Mitarbeiter: 25

Ausbildungsplätze: 3 / Fachkraft für Rohr- und Industrieservice und Bürokauffrau/kaufmann

Beginn des Neubaus: Dezember 2007

Fertigstellung: August 2008

Größe des Betriebsgrundstücks: 10.000 Quadratmeter

Größe der Betriebs- und Werkshalle: 2000 Quadratmeter, inklusive Werk- und Büroräumen.

Betriebsanschrift: Blocksbergstraße 182-184, 66955 Pirmasens, Telefon 06331/77936, Email: info@germann-kanaltechnik.de; Internet: www.germann-kanaltechnik.de.

48.1

KLAUS UWE GERMANN

KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER

Herzlichen Dank!

An alle Firmen für ihre hervorragenden Dienste beim Neubau und unserer täglichen Arbeit.

Euer Klaus Uwe und Susi Germann

Blocksbergstraße 182-184 • 66955 Pirmasens • Telefon 06331 77936 • www.germann-kanaltechnik.de

» **Mir sinn Stadtwerke-Kunde**

... weil mir **do dehääm sinn**«



Unsere Kunden - unsere wichtigste Energie.



Wir wünschen viel Erfolg in den neuen Räumen!

Diplom-Betriebswirt (FH)

Martin Oden

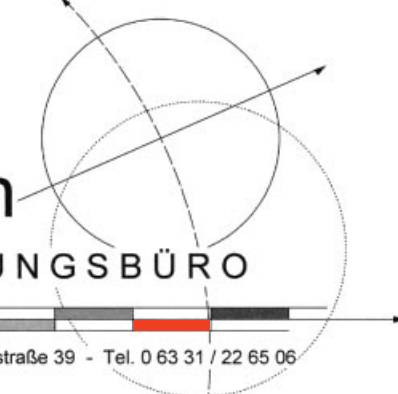
SteuerBerater

Kaiserstr. 11 • 66955 Pirmasens • Tel. 06331/24820

Ihr Partner in der Wirtschafts- und Steuerberatung!

Preiß Stephan

VERMESSUNGSBÜRO



66953 Pirmasens - Bahnhofstraße 39 - Tel. 0 63 31 / 22 65 06

In neue Betriebsstätte investiert und weitere Firma gegründet

„Klaus Uwe Germann Kanaltechnik“ und Neu-Unternehmen „K.I.M. Kanalsanierung GmbH“ in Blocksberstraße

Rund zwei Millionen Euro hat Klaus Uwe Germann in die neue Betriebsstätte in der Blocksbergstraße investiert. Dort hat nun sowohl die „Klaus Uwe Germann Kanaltechnik“ ihren Firmensitz als auch das neu gegründete Unternehmen „K.I.M. Kanalsanierung GmbH – Kanal im Mittelpunkt“. Durch den Umzug konnten auch vier weitere Arbeitsplätze und drei Ausbildungsplätze geschaffen werden.

Zusätzlich wurde am neuen Standort ein „Kanal-Kompetenz-Center“ eröffnet. Hier kann Germann umfassend und anschaulich über die neuesten Verfahrenstechniken aus dem Bereich Kanalsanierung zu beraten.

„Der Neubau war dringend erforderlich, die alte Betriebsstätte im Erlenteich war in die Jahre gekommen und für unsere Anforderungen viel zu klein geworden“, sagt Susi Germann, Ehefrau und Geschäftspartnerin von Klaus Uwe Germann. „Die neuen Räume bieten endlich auch das passende Ambiente, um unsere Kunden gebührend zu empfangen und in unserem Kanal-Kompetenz-Center zu beraten“, ergänzt die Unternehmerin.

Neben den ansprechenden Verwaltungsräumen findet sich im Neubau auch reichlich Platz für alle Einsatzfahrzeuge und für die 25 Mitarbeiter des Unternehmens. In die Betriebshalle integriert sind eine Werkstatt zur Wartung der sensiblen Technik und eine Waschküche, in der die Einsatzfahrzeuge gepflegt werden. Im Erdreich wurde ein 100.000 Liter Tank versenkt, mit dem das Betriebsgelände bewässert wird und die Einsatzfahrzeuge mit Wasser betankt werden. Moderne Sozialräume, mit komfortablen Duschen und Umkleiden sichern das Wohlergehen der Mitarbeiter – die oft auch nachts und an den Wochenenden zum Einsatz gerufen werden, da das Unternehmen einen 24-Stunden-Notdienst bei Rohrverstopfungen und Überschwemmungen anbietet.

Mit der „K.I.M. Kanalsanierung GmbH“ gründet der 44-jährige ein weiteres Unternehmen. „K.I.M. steht für Kanal im Mittelpunkt“, erklärt Klaus Uwe Germann. „Das heißt bei uns dreht sich alles um die zeitgemäße Kanalsanierung, die wir mit sogenannten Inliner-Verfahren erledigen.“ Eine Verfahrenstechnik, die es ermöglicht in geschlossener Bauweise schadhafte Kanäle zu reparieren und so das Aufgraben, etwa von Böden und Gärten, überflüssig macht. „Das spart unseren Kunden Zeit, Geld und Nerven“, sagt der Fachmann. Jüngstes und eindrucksvolles Beispiel dieser Methode ist die Kanalsanierung an der Alten Oper in Frankfurt. Klaus Uwe Germann ersparte der Institution zeitaufwendige und kostspielige Abbrucharbeiten an der denkmalgeschützten Fassade des Hauses.



Die Mitarbeiter des Unternehmens zusammen mit den Firmen-Inhabern (rechts hinten).

In die Rohre wird ein nahtloser Textilschlauch aus Polyester eingeschoben, der mit umwelt-zertifizierten Kunstharzen beschichtet zu einem hoch belastbaren Kanalrohr aushärtet. „Die teure und zeitraubende offene Bauweise wird also durch eine saubere, ökonomische und umweltfreundliche Alternative ersetzt“, sagt Klaus Uwe Germann.

Als weiteres Beispiel für die neue Technik nennt Germann die Sanierung einer Kanalanlage in dem Bekleidungsgeschäft „C+A“ von Pirmasens: Hier mussten rund 50 Meter Kanal während des Geschäftsbetriebs saniert werden. Der Kanal verläuft quer unter dem Verkaufsraum im Erdgeschoss. „Mit einer konventionellen und offenen Bauweise hätte das Ladenlokal komplett geräumt und für acht Tage geschlossen werden müssen“, sagt Klaus Uwe Germann. Mit der grabenlosen Lösung war der Kanal innerhalb von zwei Nächten saniert, ganz ohne den Verkaufsbetrieb zu stören.

„Mit unserem alteingesessenen Betrieb, der Klaus Uwe Germann Kanaltechnik, stehen wir natürlich nach wie vor mit unserem kompletten Leistungsprogramm, in Pirmasens und der Region, zur Verfügung“, sagt der Unternehmer. Das Spektrum der Leistungen beinhaltet beispielsweise einen 24h-Notdienst bei Verstopfungen und Überschwemmungen. „Gerade in diesem Bereich steigt die Auftragslage stetig: Die veränderten klimatischen Bedingungen, erfordern mehr Einsätze den je und das zu jeder Jahreszeit. Deshalb sind wir schon seit langem auf den Notdienst spezialisiert und stehen Tag und Nacht zur Verfügung.“ Auch der Abtransport von Fettscheider-Inhalten gehört dazu. In diesem Bereich betreut das Unternehmen bereits seit vielen Jahren Gastronomie und Industrie in der gesamten Saar-Pfalz-Region.

Wer sich für die Arbeit von Klaus Uwe Germann interessiert, kann den Unternehmer telefonisch unter 06331/77936 kontaktieren. In seinem neuen Kanal-Kompetenz-Center, Blocksbergstraße 182-184, berät und informiert der Experte gerne rund um die Themen Kanalsanierung und Kanaltechnik. Weitere Informationen auch unter: www.germann-kanaltechnik.de (red)



Das Unternehmer-Ehepaar Susi und Klaus Uwe Germann.

—FOTOS: JAN ERIK NORD

Ausführung der Erdarbeiten

ERD- UND STRASSENBAU

METZ

BRUCHWEILER-BÄRENBACH

Hausanschrift: Gartenstraße 71 • 76891 Bruchweiler-Bärenbach
Telefon (0 63 94) 54 39 • Fax (0 63 94) 55 39

PREHN

Tief- und Straßenbau GmbH

Pflasterarbeiten - Außenanlagen
Abbruch - Baustoffrecycling

Tel.: 0 63 95 - 99 31 07 www.bauschutt.com

Klaus Uwe Germann Kanaltechnik
K.I.M. Kanalsanierung GmbH
Blocksbergstraße 182-184 • 66955 Pirmasens
Telefon 06331 77936 • Fax 06331 77937
www.germann-kanaltechnik.de

HE

TK-SYSTEME MICHAEL HERRLICH EDV- u. NETZWERKTECHNIK

Alleestraße 12 • 67714 Wald Fischbach-Burgalben
Telefon (0 63 33) 27 46 30 • Telefax (0 63 31) 14 03 24

- Telefonanlagen
- Netzwerktechnik
- PC-Systeme
- Leasing
- Serverlösungen
- Wartungsverträge

www.tvhs-herrlich.de

Ihre **NUMMER EINS** in Sachen Kommunikation und Datentechnik





Viel Erfolg in den neuen Räumen!

ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Hans Albert ANKENER

Am Windhof 3a • 66955 PS-Erlenbrunn
Tel. (0 63 31) 4 55 96 • Fax 4 86 49
Beratung • Verkauf • Kundendienst



Du kannst es Dir vorstellen. Also kannst Du es auch bauen.

Pirmasens Zweibrücker Straße
Tel. 06331/8775-0 Fax 06331/8775480
Öffnungszeiten: Mo. bis Sa. 8-20 Uhr

HORNBACH

Es gibt immer was zu tun.

Leichter geht's mit

BRÜDERLE

Blocksbergstraße 55 - Pirmasens
Telefon (0 63 31) 7 55 57

TOTAL

- TOTAL Station
- Waschanlage
- Autokomplett-aufbereitung

Wir wünschen viel Erfolg am neuen Standort!

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

... im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk



Verlegung und Verkauf von:

- Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor
- Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 • 66954 PS-Hengsberg
Tel. (0 63 31) 9 89 33 • Fax (0 63 31) 9 47 26

PUTZ • STUCK • RABITZ
RESTAURATOR IM STÜCKATEURHANDWERK

doniat

GMBH

Ausführung sämtlicher Innen- und Außenputzarbeiten sowie Trockenausbau und Vollwärmeschutz

Ketrichhofstraße 24 Telefon (0 63 31) 4 57 81
66955 Pirmasens Telefax (0 63 31) 4 78 59

WHG

RAHN

IHR SERVICE-TEAM

Service-Telefon
0 6 3 3 1 - 2 4 3 0
whg-rahn@online.de

Im Erlenteich 11
66955 Pirmasens
www.whg-rahn.de

• Heizung • Sanitär • Lüftung • Elektro • Isolierung
 • Schwimmbadtechnik • Klimaanlage • Solartechnik
 Beratung + Planung + Montage + Service

Ausführung der Baugrunduntersuchung

IBB INGENIEURBÜRO FÜR BAUWESEN DR.-ING. BECKER

Baugrunduntersuchung
Erdbau • Grundbau

Tragwerksplanung
Bauphysik

Erschütterungen
im Bauwesen

Innovative Baustoffe
im Bauwesen

Beratung
Gutachten
Berechnung
Entwicklung

Strobelallee 75-79 • 66953 Pirmasens
 Tel.: 06331 / 76232 + 73993
 Fax: 06331 / 43036
 E-Mail: ibb-dr.becker@gmx.de



Mercedes-Benz



CHRYSLER



Jeep
DAS ORIGINAL



DODGE

Viel Erfolg in der neuen Werkshalle!

Autohaus Reinhard GmbH

Turnstraße 71
66953 Pirmasens
Tel. 06331-8009-0

Gottlieb-Daimler-Straße 30
66482 Zweibrücken
Tel. 06332-8009-0

WILKOMMEN

mit der RHEINPFALZ-CARD

400 m²
Moderne
Ausstellung!

Türen Parkett Laminat
Paneele Platten Glas

WAGNER

Handels-GmbH
AM INNWEG
66955 Pirmasens
Tel. 0 63 31/7 00 01 • Fax 7 00 04

Spitze in Auswahl,
Preis und Beratung!

Viel Erfolg in den neuen Geschäftsräumen

Kanal im Mittelpunkt

K.I.M.

KANALSANIERUNG GMBH



GERMANN

Blocksbergstraße 182-184 / 66955 Pirmasens
Telefon 06331 2392090
www.kim-kanalsanierung.de

Ausführung der Asphaltarbeiten

Theisinger und Probst

Bauunternehmung GmbH

66955 Pirmasens • Steiniger Bühl 4
Telefon (0 63 31) 21 20